

- Ⓒ Návod k použití  
Kapovací a pokosová pila
- Ⓗ Használati utasítás  
Fejező és sarkaló fűrész
- Ⓔ Navodilo za uporabo  
Čelilna in zajeralna žaga

4



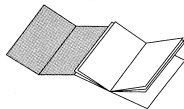
Art.-Nr.: 43.002.15

I.-Nr.: 01022

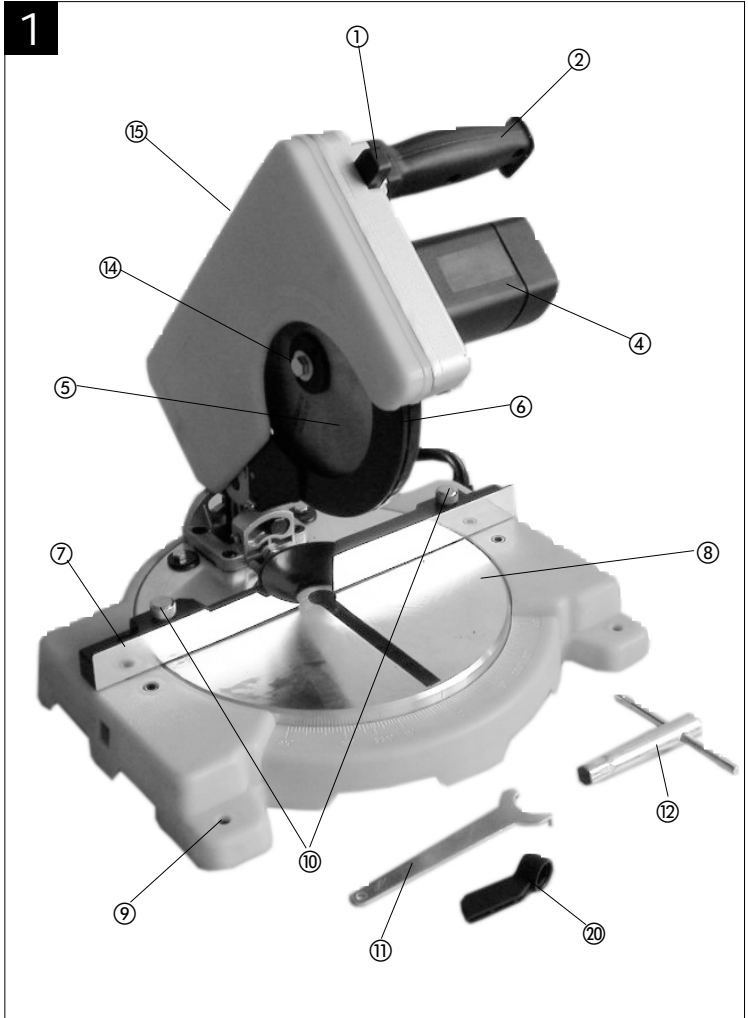
**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

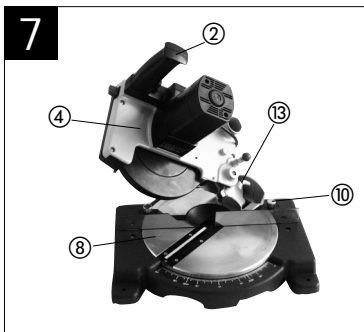
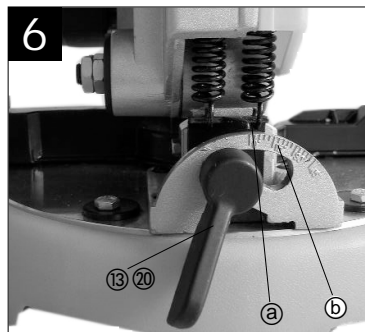
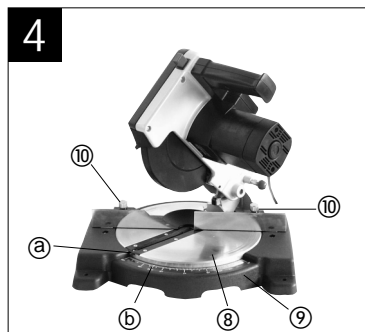
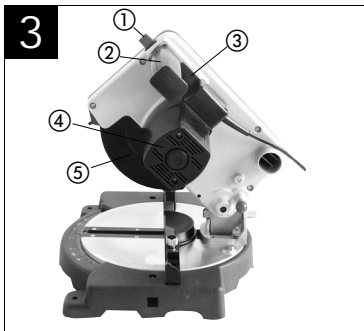
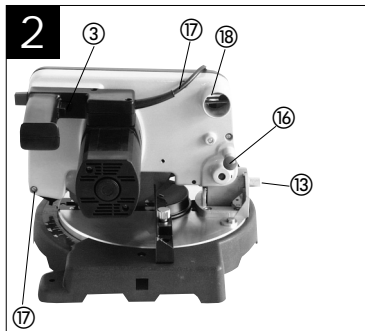


**BKG 210/1**

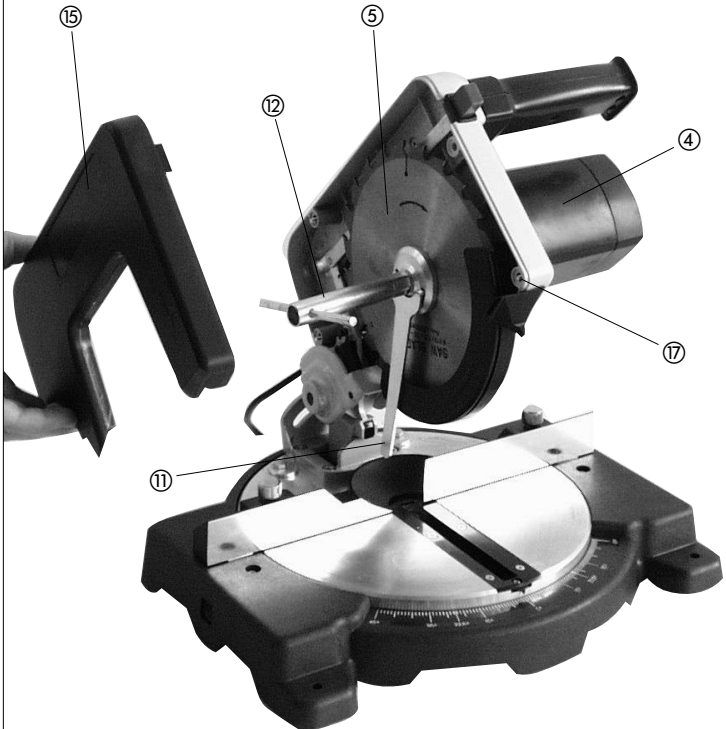


- ☺ Prosím nalistujte stranu 2-5
- Ⓜ **Kérjük a 2 - 5 - ig levő oldalakat szétnyitni.**
- ☺ Prosimo, da strani 2 - 5 razgmete.





8



CZ

## 1. Popis přístroje (obr.1/2)

1. Odjišťovací knoflík
2. Držadlo
3. Za-řvypínač (43.002.10.80)
4. Hlava stroje
5. Pilový list (45.020.48)
6. Ochrana pilového listu pohyblivá
7. Dorazová lišta
8. Otočný stůl
9. Spodní deska pevně stojící
10. Zajišťovací šroub
11. Klíč s čelním otvorem (43.002.10.65)
12. Klíč s šestihranem (43.002.10.67)
13. Upínací šroub
14. Upevnění pilového listu
15. Kryt pilového listu
16. Jisticí čep
17. Šroub
18. Odsávání třísek
20. Upínací rukojeť (43.002.10.81)

## 2. Rozsah dodávky

- Pilový list osazený ostřími ze slitných karbidů
- Klíč s čelním otvorem (11), klíč s šestihranem (12)
- Kapovací a pokosová pila

## 3. Použití podle účelu určení

Einhell kapovací a pokosová pila BKG 210/1 je určena ke kapování dřeva a umělé hmoty, odpovídající velikosti stroje.

Pila není vhodná pro řezání palivového dříví.

Stroj smí být použit pouze podle svého určení.

Každé další toto překračující použití neodpovídá účelu určení. Za z toho vyplývající škody a zranění ručí provozovatel/obsluha a ne výrobce.

Používat se smí pouze pro stroj vhodné pilové listy.

Použití dělicích kotočů všech druhů je zakázáno.

Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho musí být o co nejprůšnější dodržovány platné předpisy k předcházení úrazů.

Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovnílékařských a bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

I přes použití podle určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. Podmíněno konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující body:

- Dotyk pilového listu v nezakryté oblasti řezání.
- Zásah do běžícího pilového listu (řezné úrazy).
- Zpětné vrhání obrobků a částí obrobků.
- Zlomení pilových listů.
- Vymrštění chybných částí ze slitných karbidů z pilového listu.
- Poškození sluchu při nepoužívání ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevných prachů při použití v uzavřených prostorech.

## 4. Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se obeznámte s přístrojem, jeho správným použitím a také s bezpečnostními pokyny.

## Bezpečnostní pokyny

- Při všech nastavovacích a údržbářských pracích vytáhněte síťovou zástrčku.
- S bezpečnostními pokyny seznámte všechny osoby, které na stroji pracují.
- Pilu nepoužívejte k řezání topného dřeva.
- Pozor! Rotující pilový list představuje nebezpečí pro ruce a prsty.
- Před uvedením do provozu překontrolujte, jestli napětí na typovém štítku přístroje souhlasí se síťovým napětím.
- Jestliže je potřeba prodlužovací kabel, přesvědčte se, jestli jeho průřez dostává pro příkon proudu pily. Minimální průřez 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Kabelový buben používat pouze ve vyrolovaném stavu.
- Pilu nenosit za síťový kabel.
- Nevystavujte pilu dešti a nepoužívejte stroj ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
- Postarejte se o dobré osvětlení.
- Neřežte v blízkosti hořlavých kapalin a plynů.
- Noste vhodné pracovní oblečení! Široké oblečení nebo šperky může být zachyceno rotujícím pilovým listem.
- Obsluhující osoba musí být stará minimálně 18 let, uční min. 16 let a musí se strojem pracovat za dohledu dospělých.
- Nepouštět děti ke stroji připojenému na síť.
- Přebkontrolujte síťový přívod. Nepoužívejte chybná nebo poškozená napájecí vedení.
- Pracoviště udržujte bez dřevných odpadů a povalujících se dělů.

- Na stroji pracující osoby nesmí být rozptylovány.
- Dbejte na směr otáčení motoru a pilového listu.
- Pilový list nesmí být v žádném případě po vypnutí pohonu zbrzdován postranním protitlakem.
- Používejte pouze nástrojené, thlin prosté a nezdeformované pilové listy.
- Na stroji smí být používány pouze nástroje, které odpovídají prEN 847-1:1996.
- Chybné pilové listy musí být okamžitě vyměněny.
- Nesmí být používány pilové listy, které neodpovídají parametrům udaným v tomto návodu k použití.
- Je třeba zajistit, aby šípka na pilovém listu souhlasila se šípkou na přístroji.
- Ujistěte se, zda se pilový list v žádné poloze nedotýká otočného stolu a to tak, že při vytažené síťové zástrčce pilový list rukou otáčíte v poloze 45° a 90°.
- Je třeba zajistit, aby všechna zařízení zakrývající pilový kotouč bezvadně pracovala.
- Pohyblivý ochranný kryt nesmí být v otevřeném stavu sevřen.
- Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být demontována nebo být vyřazena z provozu.
- Poškozená nebo chybná ochranná zařízení je nutno neprodleně vyměnit.
- Neřežte obrobky, které jsou moc malé na to, abyste je mohli bezpečně držet v ruce.
- Vyhýbejte se nešikovným pozicím rukou, při kterých by se náhlým uklouznutím mohla jedna nebo obě ruce dotknout pilového listu.
- U dlouhých obrobků je potřebná přídavná podkládací plocha (stůl, kozy, atd.), aby bylo zabráněno klopení stroje.
- Kulaté obrobky, jako kolkové tyče atd., musí být vždy upnuty vhodným zařízením.
- V řezaném obrobku se nesmí nacházet hřebíky nebo jiná cizí tělesa.
- Pracovní poloha vždy stranou pilového listu.
- Stroj nezatěžovat tak dalece, aby se zastavil.
- Tlačte obrobek vždy pevně proti pracovní desce a dorazové liště, aby se zabránilo víkání popř. přetáčení obrobku.
- Zajistěte, aby se odřezané části nechaly odstranit bočně od pilového listu. Jinak by mohly být pilovým listem zachyceny a vymrštny.
- Neřežte nikdy více obrobků současně.
- Neodstraňujte nikdy volně ležící třísky, piliny nebo zaklíněné části dřeva při běžícím pilovém kotouči.
- K odstranění poruch nebo zaklíněných kusů dřeva stroj vypnout. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Přezbrojení, jako též nastavovací, měřicí a čistící práce provádět pouze při vypnutém motoru. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Před zapnutím překontrolujte, jestli jsou klíče a nastavovací nástroje odstraněny.
- Při opuštění pracoviště vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Elektroinstalace, opravy a údržbářské práce smí být prováděny pouze odborníky.
- Veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončené opravě nebo údržbě ihned znovu namontována.
- Musí být dodržovány bezpečnostní, pracovní a údržbářské pokyny výrobce a také rozměry udané v technických datech.
- Je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů a jiných, všeobecně platných bezpečnostních technických pravidel.
- Dbát brožurek s informacemi oborových profesních organizací (VBG 77).
- Při každé činnosti připojte zařízení na odsávání prachu.
- Provoz v uzavřených prostorách je přípustný pouze s vhodným odsávacím zařízením.
- Kapovací pila musí být připojena na 230 V zásuvku s ochranným kolíkem, s minimálním jističením 10 A.
- Nepoužívejte stroje se slabým výkonem pro těžké práce.
- Nepoužívejte kabel k účelům, ke kterým není určen.
- Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- Překontrolujte nástroj jestli nevykazuje eventuální poškození!
- Před dalším použitím nástroje musí být ochranná zařízení nebo lehce poškozené části pečlivě překontrolovány, jestli bezvadně a podle způsobu určení fungují.
- Překontrolujte, jestli pohyblivé části bezvadně fungují a neváznou nebo jestli nejsou některé části poškozeny. Veškeré součásti musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby byl zajištěn bezvadný provoz nástroje.
- Poškozená ochranná zařízení a části musí být odborně opraveny nebo vyměněny uznanou odbornou dílnou, pokud není v návodu k použití nic jiného uvedeno.
- Poškozené vypínače nechte vyměnit servisní dílnou.
- Toto nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze elektroodborník za použití originálních náhradních dílů; v jiném případě může dojít k úrazu uživatele.
- Při svislých pracích dávat pozor.
- Pozor, při dvojitém pokosovém řezu je třeba obzvláštní pozornosti.
- Nepřetěžujte nástroj!
- Noste ochranné brýle.
- Při prašných pracích noste ochrannou masku.
- Kontrolujte kabel nářadí / prodlužovací kabel jestli není poškozen.



**Nosit ochranu zraku**



**Nosit ochranu sluchu**



**Nosit ochranu proti prachu**

### Hlukové emisní hodnoty

- Hluk této pily je měřen podle DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN ISO 11201: 1996-07; 6/93, ISO 7960 dodatek A; 2/95. Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření. (Nosit ochranu sluchů)

	Provoz naprázdno	Chod
Hladina akustického tlaku LPA	101,4 dB(A)	94,4 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	114,4 dB(A)	107,4 dB(A)

„Udané hodnoty jsou emisní hodnoty a nemusí tím současně zobrazovat také bezpečné hodnoty na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi emisními a imisními hladinami, nelze z toho spolehlivě odvodit, jestli jsou nutná dodatečná preventivní bezpečnostní opatření, nebo ne. Faktory, které mohou ovlivnit současnou, na pracovišti existující imisní hladinu, obsahují délku působení, zvláštnosti pracovní místnosti, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a jiných sousedních procesů. Bezpečné hodnoty pracoviště se mohou také odlišovat od jedné země k druhé. Tato informace má ale přesto uživateli pomoci, aby mohl lépe odhadnout nebezpečí a rizika.“

### 5. Technická data

Motor na střídavý proud	230 V 50 Hz
Výkon	850 Watt
Druh provozu	S1
Počet otáček naprázdno $n_0$	4500 min <sup>-1</sup>
Pilový list osazený ostřími ze slitných karbidů	$\varnothing 210 \times \varnothing 30 \times 2,8$ mm
Počet zubů	24
Připojka pro odsávání	$\varnothing 35$ mm
Plošná výměra stání	430 x 367 mm
Rozsah výkyvu	-45°/ 0°/+45°
Pokosový řez	0° až 45° doleva
Podpěra lože pily	385 x 135 mm
Šířka řezu při 90°	120 x 50 mm
Šířka řezu při 45°	70 x 50 mm
Šířka řezu při 2 x 45° (dvojitý pokosový řez)	40 x 33 mm

### 6. Před uvedením do provozu

- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole nebo na pevném podstavci.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Pilový kotouč musí být volně otočný.
- U již opracovaného dřeva dbát na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před zapnutím za-/vypínače se ujistěte, jestli je pilový kotouč správně namontován a zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.
- Před připojením stroje se ujistěte, jestli údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sitě.

### 7. Montáž a obsluha

#### A.) Pílu nastavit (obr. 2)

- Lehkým tlakem hlavy stroje (4) směrem dolů a současným vytažením jstičho čepu (16) ze zavěšení motoru je pila ve spodní pracovní poloze odblokována.
- Hlavu stroje (4) vykývnout nahoru, až zapadne jstičí hák.
- Hlava stroje (4) může být povoleno upínacího šroubu (13), za pomoci klíče ze šestihranem (12) nakloněna doleva na max. 45°.



- Překontrolovat, jestli souhlasí síťové napětí s údajem na datovém štítku a přístroj zapojit.

### B.) Kapovací řez 90° a otočný stůl 0° (obr. 3)

- Pila je stisknutím hlavního vypínače (3) zapnuta.
- Pozor! Materiál určený k řezání pevně položit na opěrnou plochu stroje, aby se materiál během řezání neposouval.
- Po zapnutí pily vyčkat, až pilový list (5) dosáhne maximálního počtu otáček.
- Stisknout odjišťovací knoflík (1) a hlavu stroje držadlem (2) rovnoměrně a lehkým tlakem pohybovat dolů skrz obrobek.
- Po ukončení řezání přivést hlavu stroje opět do horní polohy a za-vypínač (3) pustit.  
**Pozor!** Díky vratné pružině se stroj vrací automaticky nahoru, tzn. držadlo (2) po ukončení řezu nepouštět, ale hlavu stroje pomalu a za mírného protitlaku pohybovat nahoru.

### C.) Kapovací řez 90° a otočný stůl 0°- 45° (obr. 4)

S BKG 210/1 mohou být prováděny šikmé řezy doleva a doprava mezi 0°- 45° k dorazové liště.

- Otočný stůl (8) povolením obou zajišťovacích šroubů (10), na dorazové liště, uvolnit.
- Držadlem (2) nastavit otočný stůl (8) na požadovaný úhel, tzn. že značení (a) na otočném stole musí souhlasit s požadovaným úhlovým rozměrem (b) na pevně stojící spodní desce (9).
- Oba zajišťovací šrouby (10) opět pevně utáhnout, aby byl fixován otočný stůl (8).
- Řez provést jak je uvedeno v bodě B.

### D.) Řez pod úhlem 0°- 45° a otočný stůl 0° (obr. 5 / 6)

S BKG 210/1 mohou být prováděny řezy pod úhlem doleva mezi 0°- 45° k pracovní ploše.

- Hlavu stroje (4) uvést do horní polohy.
- Otočný stůl (8) fixovat v poloze 0°.
- Upínací šroub (13) uvolnit a držadlem (2) hlavu stroje (4) naklonit doleva, až značení (a) na hlavě stroje (4) ukazuje na požadovaný úhlový rozměr (b).
- Upínací šroub (13) opět pevně utáhnout a řez provést jak je uvedeno v bodě B.

### E.) Řez pod úhlem 0°- 45° a otočný stůl 0°- 45° (obr. 7)

S BKG 210/1 mohou být prováděny řezy pod úhlem doleva mezi 0°- 45° k pracovní ploše a současně 0°- 45° k dorazové liště (dvojitý pokosový řez).

- Hlavu stroje (4) uvést do horní polohy.
- Otočný stůl (8) povolením obou zajišťovacích šroubů (10), na dorazové liště, uvolnit.
- Držadlem (2) nastavit otočný stůl (8) na požadovaný úhel (viz také bod C).
- Oba zajišťovací šrouby (10) opět pevně utáhnout, aby byl fixován otočný stůl.
- Upínací šroub (13) povolit a držadlem (2) hlavu stroje (4) naklonit doleva, na požadovaný úhlový rozměr (viz také bod D).
- Upínací šroub (13) opět pevně utáhnout.
- Řez provést jak je uvedeno v bodě B.

### F.) Odsávání třísek (obr. 2)

Pila je vybavena odsávacím nástavcem (18) na třísky.

### G.) Výměna pilového listu (obr. 8)

- Vytáhnout síťovou zástrčku.
- Hlavu stroje (4) vykývnout nahoru.
- 4 šrouby s křížovou drážkou (17) vyšroubovat a odejmout levý kryt pilového listu (15).
- Vnější přírubu přiloženým klíčem s čelním otvorem (11) zablokovat a šroub se šestihrannou hlavou nástrčným klíčem (12) ve směru hodinových ručiček (Pozor! Levý závit!) vyšroubovat.
- Pilový list (5) stáhnout z vnitřní příruby a směrem nahoru vytáhnout.
- Nový pilový list nasadit v opačném pořadí.  
Pozor! Zkosení zubů tzn. směr otáčení pilového listu, musí souhlasit se směrem špičky na křtu.
- Před montáží pilového listu musí být příruby pilového listu pečlivě očištěny.
- Než budete s pilou opět pracovat, je třeba překontrolovat funkčnost ochranných zařízení.

**CZ**

## 8. Údržba

- Udržujte větrací otvory stroje vždy volné a čisté.
- Prach a nečistoty je třeba pravidelně ze stroje odstraňovat. Čištění nejlépe provádět stlačeným vzduchem nebo hadrem.
- Všechny pohyblivé části je třeba v pravidelných odstupech mazat.
- K čištění umělé hmoty nepoužívejte žíravé prostředky.

## 9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

## 1. A gép leírása (1/2. –es ábra)

1. Kireteszelő göm
2. Kézfogantyú
3. Ki - bekapcsoló (43.002.10.80)
4. Gépfaj
5. Fűrészlap (45.020.48)
6. Mozgatható fűrészlap védő
7. Ütközősín
8. Forgatható asztal
9. Rögzített alaplemez
10. Rögzítőcsavar
11. Körmökulcs (43.002.10.65)
12. Hatszögletű kulcs (43.002.10.67)
13. Feszítőcsavar
14. Fűrészlaprögzítő
15. Fűrészlap burkolat
16. Biztosító csapszeg
17. Csavar
18. Forgácsolószívó
20. Rögzítőfogantyú (43.002.10.81)

Figyelembe kell venni a munkaegészségügyi és biztonsági technika terén fennálló egyéb általános szabályokat.

A gépen való változtatások a gyártó szavatosságát és az ebből adódó károk megtérítését teljessen kizárják.

Bizonyos fennmaradt rizikótényezőket rendeltetésszerű használat esetén sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése által a következő esetek következhetnek be:

- a fűrészlap megérintése a nem lefedett fűrészkörben.
- forgó fűrészlapba való nyúlás ( vágási sérülés ).
- a munkadarab és munkadarabrészek visszacsapódása.
- fűrészlaptrétekek.
- a fűrészlap hibás keményfémrészeinek a kivetése
- a szükséges zajcsökkentő fülvédő használatának mellőzésekor a hallás károsodása.
- zárt termekben levő használtkor az egészségre káros fapорок kibocsajtása.

## 4. Fontos utalások

Kérjük olvassa a használati utalásokat figyelmesen át és vegye figyelembe azok utalásait. Ismerkedjen meg a használati utalások alapján a géppel, a helyes használatával valamint a biztonsági utalásokkal.

## 2. Szállítási kiterjedés

- Keményfémlapkás fűrészlap
- Körmös- (11) , hatszögletű kulcs (12)
- Fejező és sarkaló fűrész

## 3. Rendeltetésszerű használat

A BKG 210/1 -es fejező és sarkaló fűrész, a gép nagyságának megfelelő fa és műanyag fejezésére szolgál.

A fűrész tüzelőfa vágására nem alkalmas. A gépet csak a rendeltetése szerint szabad alkalmazni.

Ezt túlhaladó használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó/kezelő szavatol és nem a gyártó.

Csak a gépnek megfelelő fűrészlapokat szabad használni. Minden fajta szétválasztó tárcsának a használata tilos.

A rendeltetésszerű alkalmazás része a biztonsági utalások figyelembe vétele is, valamint az összeszerelési utasítások és a használati utasításban levő üzemeltetési utalások. A gépet kezelő és karbantartó személyeknek a gép használatában jártnak és a fennálló veszélyekkel kapcsolatban kioktatottnak kell lenniük.

Ezen kívül pontosan be kell tartani az érvényes balesetvédelmi előírásokat.

### Biztonsági utasítások

- Minden féle beállítási és karbantartási munkálatnál húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Adja tovább a gépen dolgozó személyeknek a biztonsági utasításokat.
- Ne használja fel a fűrész tűzfia fűrészelésére.
- Vigyázat! A forgó fűrészlap által fennáll az ujjak és kezek megsértésének a veszélye.
- A használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a gép típusábláján levő feszültség a hálózati feszültséggel megegyezik e.
- Ha hosszabító zsinórra lenne szüksége, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy annak az átmérője a fűrész áramfelvételének elegendő. Kábelátmérő legalább 1,5 mm.
- Zsinórhordót csak letekerít állapotban használjon.
- Ne hordja a fűrész a hálózati zsinórnál fogva.
- Ne tegye ki a fűrész esőnek, és ne használja a gépet nedves vagy vizes környezetben.
- Gondoskodjon jó megvilágításról.
- Ne fűrészseljen gyúlékony fofadékok és gázok közelében.
- Viseljen megfelelő munkaruhát! A forgó fűrészlap

**H**

bekaphatja a bő ruhát vagy az ékszert.

- A kezelő személynek legalább 18 évesnek kell lennie. A kiképzésben levőknek legalább 16 évesnek, de csak felügyelet alatt.
- Tartsa a hálózatra kapcsolt géptől a gyerekeket távol.
- Vizsgálja meg a hálózati csatlakozás vezetékét.
- Ne használjon hibás vagy károsult csatlakozóvezetékét.
- A munkahelyen ne legyenek fahulladékok és szanaszét heverő szerszámok.
- A gépen dolgozó személyek figyelmét nem szabad elterelni.
- Vegye a gép és a fűrészlap forgási irányát figyelembe.
- A fűrészlapot semmi esetre sem szabad a meghajtás kikapcsolása után oldali ellennyomás által lefékezni.
- Csakis jól élesített, repedés mentes és nem deformált frészlapokat szereljen fel:
- A gépen csak a prEN 847-1:1996 –nak megfelelő szerszámok szabad használni.
- Hibás fűrészlapokat azonnal ki kell cserélni.
- Ne használjon ebben a használati utasításban megadott jellemző adatoknak nem megfelelő fűrészlapokat.
- Biztosítani kell, hogy a fűrészlapon levő nyíl a gépen levő nyílnak megfeleljen.
- Azáltal, hogy a kihúzott hálózati dugónál a fűrészlapot kézzel a 45° -os és 90° -os helyzetbe fordítja, bizonyosodjon meg arról, hogy a forgóasztal a fűrészlap semilyen helyzetben sem érinti,
- Biztosítani kell, hogy a fűrészlapot fedő biztonsági berendezések kifogástalanul működjenek.
- A védőkupakot nem szabad nyitott állapotban beszorítani.
- A gépen levő biztonsági berendezéseket nem szabad leszerelni vagy hasznavehetetlenné tenni.
- Károsult vagy hibás védőberendezéseket azonnal ki kell cserélni.
- Ne vágjon olyan munkadarabokat, amelyek a kézzel biztos fogáshoz túl kicsik.
- Kerülje el az ügyetlen kézálásokat, amelyeknél egy hirtelen elcsúszás által a kéz vagy mindkét kéz a fűrészlapot megérinthetné.
- Hosszabb munkadaraboknál a gép billenésének az elkerülése miatt egy további alátétre (asztal, bakokra, stb. ) van szükség.
- Gömbölyű munkadarabokat mint facsaprudakat, stb. mindig egy megfelelő berendezés által szorosan be kell szorítani.
- A munkadarab fűrészelésre előre látott részén sem szögeknek sem másmilyen idegen

anyagoknak nem szabad lenniük.

- A munkaállás mindig a fűrészlaptól oldalra legyen.
- Ne terhelje a gépet annyira, hogy az leálljon.
- A munkadarabot mindig erősen a munkaasztal lapja és az ütközősín ellen kell nyomni, a munkadarab mozgásának és elfordulásának a megakadályozása végett.
- Biztosítsa a levágtott daraboknak a fűrészlaptól oldalra való eltávolításának a lehetőségét, mert másképpen lehetséges, hogy a fűrészlap elkapja és eldobja őket.
- Sohasem fűrészeljen több munkadarabot egyszerre.
- A laza töredékeket, forgácsot vagy a beszorult farészeket sohasem szabad a forgó fűrészlapnál eltávolítani.
- Üzemzavaroknál vagy a beszorult fadarabok eltávolításánál kapcsolja ki a gépet. - A hálózati dugót kihúzni. -
- Az átszereléseket vagy beállításokat, méréseket és tisztítási munkálatokat csak kikapcsolt motornál végezze. - A hálózati dugót kihúzni. -
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a kulcsok és a beállító szerszámok el vannak távolítva.
- A munkahely elhagyásakor kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati dugót.
- A villamos szereléseket, javításokat és karbantartási munkálatokat csak szakemberek végezhetik el.
- A befejezett javítási vagy karbantartási munka után minden védő és biztonsági berendezést rögtön újra fel kell szerelni.
- A gyártó biztonsági, munka és karbantartási utalásait, valamint a műszaki adatokban megadott méreteket be kell tartani.
- Figyelembe kell venni a megfelelő balesetvédelmi előírásokat, az általánosan elismert technikai biztonsági szabályokat.
- A szakmai egyesület jegyzőfüzetét figyelembe venni (VBG 7j).
- Minden tevékenységénél kapcsolja rá a porelszívó berendezést.
- A zárt termekben való használat csakis egy megfelelő elszívóberendezéssel engedélyezett.
- A fejező fűrészt egy 230 V-os, legkevesebb 10 A-os biztosítékkal ellátott, védőerintkező dugaszoló aljzatra kell ráköcsolni.
- Ne használjon nehéz munkákra gyenge teljesítményű gépeket.
- Ne használja fel a zsinórt olyan célokra amelyekre nincs meghatározva!
- Gondoskodjon egy biztos állásról, és tartsa minden időben az egyensúlyt.
- Vizsgálja meg a szerszámot esetleges sérülésekre!

- A szerszám további használata előtt a védőberendezéseket vagy az enyhén sérült részeket gondosan meg kell vizsgálni kifogástalan és a meghatározottnak megfelelő működéseik végett.
- Vizsgálja meg, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek e és nem e szorulnak, vagy esetleg sérültek e a részei. Minden résznek rendesen fell kell hogy legyen szerelve és a szerszám kifogástalan üzemeltetésének a bizottsáéhoz minden feltételt teljesíteniük kell.
- A károsult védőberendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakműhely által kell szakszerűen megjavítani vagy kicseréltetni, ha a használati utasításban nincs más megadva.
- A károsult kapcsolókat egy vevőszolgálati műhelyben kell kicseréltetni.
- Ez a szerszám megfelel a rá vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javításokat csak egy villamos szakember végezhet el, originális pótalkatrészek felhasználásával: különben balesetek balesetek érhetik a felhasználót.
- Legyen elővigyázatos a függőleges munkálatoknál.
- Figyelem, a dupla sarkalati vágásoknál különlegesen óvatosnak kell lenni.
- Ne terhelje túl a szerszámát!
- Viseljen egy védőszemüveget.
- Viseljen porokozó munkáknál egy porvédőálrcot.
- Vizsgálja meg a szerszámkábel / hosszabítókábelt sérülésekre.



**Szemvédőt hordani.**



**Zajcsökkentő fülvédőt hordani.**



**Porvédőt hordani.**

### Zajkibocsátási értékek

Ennek a fűrésznek a zaját a DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN ISO 11201: 1996-07, ISO 7960 A függőlegék; 2/95 szerint mérik. A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 db-t (A). Ebben az esetben a használó részére zajvédői intézkedésekre van

szükség. (Zajcsökkentő fülvédőt hordani!)

	Üzemeltetés	üresmenet
Hangnyomásmérték LPA:	101,4 dB (A)	94,4 dB (A)
Hangteljesítménymérték LWA:	114,4 dB (A)	107,4 dB (A)

"A megadott értékek, emissziós értékek, és ezért nem okvetlenül munkahelyi értékeket jelentenek. Habár az emissziós- és imisszió szint között egy korreláció áll fenn, mégsem lehet ebből biztonsággal levezetni, hogy kiegészítő óvintézkedések szükségesek-e. A tényezők, amelyek a munkahelyen jelenleg uralkodó imissziószintet befolyásolhatják, a behatás időtartamát, a munkaterem sajátosságát, más zajforrásokat stb., mint például a gépek számát és más szomszédos lefolyásokat tartalmazzák. Ugyanúgy variálhatnak országról országra a megbízható munkahelyi értékek. De ez az információ a használónak a veszélyeztetés és a rizikó jobb felbecsülését kell hogy lehetővé tegye."

### 5. Technikai adatok

Váltakozóáramú motor	230 V ~ 50 Hz
Teljesítmény	850 Watt
Üzemeltetési mód	S 1
Üresjáratú fordulatszám n <sup>r</sup>	4500 /perc
Keményfémfűrészlap	Ø 210 x Ø 30 x 2,8 mm
A fogak száma	24
Az elszívócsatlakozó	Ø 35 mm
Állási felület	430 x 367
Elfordítási határkör	-45° /0° +45°
Sarakaló vágás	0° -tól 45° -ig balra
Fűrészlap – rátét	385 x 135 mm
Fűrészzelesség 90° -nál	120 x 50 mm
Fűrészzelesség 45° -nál	70 x 50 mm
Fűrészzelesség 2 x 45° -nál	40 x 33 mm
<u>(Duplasarkaló vágás)</u>	

## H

**6. Üzembe helyezés előtt**

- A gépet stabilan kell felállítani, ez annyit jelent, hogy egy munkapadra, egy univerzális – álványra vagy hasonlóra rá kell csavarozni.
- A használatba vétel előtt minden fedőnek és biztonsági berendezésnek szabályszerűen kell felszerelve lennie.
- A fűrészlapnak szabadon kell futnia.
- A már megmunkált fém ügyeljen az idegen alkatrészekre, mint például a szögekre vagy csavarokra stb..
- Mielőtt a ki- / bekapcsolót üzemeltetné, bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészlap rendszeren fel van szerelve és a mozgatható részek könnyű járhatóak.
- A gép hozzáfűrészt előtti ellenőrzése le, hogy a gép típusábráján levő adatok a hálózati adatokkal megegyeznek e.

**7. Felépítés és használat****A.) A fűrész beállítani. (2. ábra)**

- A fűrész kireteszelése a lennti állásban, a gépfej (4) gyengén lefelé való nyomása és a géptartóból a biztosító csapszegnek (16) az egyidejűleges kihúzása által történik.
- A gépfejet (4) felbillenteni, amíg a biztosítóhorog bekattan.
- A gépfejet (4) a hatszögletű kulcs (12) segítségével a feszítőcsavar (13) megmozdítása által max. 45° -ig balra lehet dönteni.
- Leellenőrizni, hogy a hálózati feszültség azonos e az adattáblán megadott feszültséggel és a gépet a hálózatra kapcsolni.

**B.) Fejező vágás 90° és a forgóasztal 0° (3. ábra)**

- A fűrész a fő kapcsoló nyomása (3) által lehet bekapcsolni.
- Figyelem! A fűrészre való anyagot szorosan a gépfejre felfektetni, azért hogy az anyag a vágás közben nehogy eltolódjon.
- A fűrész bekapcsolása után várja meg, míg a fűrészlap (5) a maximális fordulatszámát elérte.
- A kireteszelő gombot (1) nyomni és a gépfejet a foggantyúval (2) egyenletesen egy gyenge nyomással lefelé a munkadarabon átvezetni.
- A fűrészelés befejezése után vigye a gépfejet újra a fenti nyugalmi állapotba és engedje el a be- , kikapcsolót (3).

**Figyelem!** A visszahozó rugó által a gép automatikusan felcsapódik., ez annyit jelent, hogy a vágás végénél ne engedje el a foggantyút (2), hanem vezesse a gépfejet lassan és egy gyenge ellennyomás mellett felfelé.

**C.) Fejező vágás 90° és a forgóasztal 0°-45° -ig (4. ábra)**

- A BKG 210/1 –el az ütközősínhez jobbra és balra 0°-45° -ig levő szög alatti metszeteket lehet elvégezni.
- A forgóasztalt (8) az ütközőléceken levő két rögzítőcsavar (10) megeresztése által megmozdítani.
- A forgóasztalt (8) a kézi foggantyú (2) által a kívánt szögbe beállítani, azaz a forgóasztal jelölésnek egyeznie kell a rögzített alaplapon (9) levő kívánt szögmértékkel (b).
- A forgóasztalt (8) rögzítéséhez mindkét rögzítőcsavart (10) újra szorosra húzni.
- A vágást B.) pont alatti leírás szerint véghezvinni.

**D.) Sarkaló vágás 0°-45° -ig és a forgóasztal 0° (5/6. ábra)**

A BKG 210/1 -el a munkafelülethez balra 0°-45° -ig levő szög alatti sarkoló vágásokat lehet elvégezni.

- A gépfejet (4) a fenti állásba helyezni.
- A forgóasztalt (8) a 0° -ú állásban rögzíteni
- A feszítőcsavart (13) megmozdítani és a kézfoggantyú (2) segítségével a gépfejet (4) balra dönteni, addig amíg a gépfejen (4) levő jelzés (a) a kívánt szögmértékre (b) nem mutat.
- A feszítőcsavart (13) újra szorosra húzni és a vágást B.) pont alatti leírás szerint véghezvinni.

**E.) Sarkaló vágás 0°-45° -ig és a forgóasztal 0° -45° -ig (7. ábra)**

A BKG 210/1 –el a munkafelülethez balra 0°-45° -ig és egyidejűleg az ütközősínhez 0°-45° -ig levő szög alatti sarkoló vágásokat lehet elvégezni. (Duplasarkaló vágás)

- A gépfejet (4) a fenti állásba helyezni.
- A forgóasztalt (8) az ütközőléceken levő két rögzítőcsavart (10) megeresztése által megmozdítani.

- A forgóasztalt (8) a kézi foggantyú (2) által a kívánt szögre beállítani (ehhez lásd a C pontot).
- A forgóasztal rögzítéséhez mindkét rögzítőcsavart (10) újra szorosra húzni.
- A feszítőcsavart (13) meglazítani és a kézfoggantyú (2) segítségével a gépfejet (4) balra a kívánt szögmértékre dönteni (ehhez lásd a D pontot)..
- A feszítőcsavart (13) újra szorosra húzni.
- A vágást B.) pont alatti leírás szerint véghezvinni.

#### F.) Forgácselszívás (2. -es ábra)

A fűrész egy forgács elszívó csatlakozócsonkkal (18) van ellátva.

#### G) A fűrészlap kicserélése (8. ábra)

- Húzza ki a hálózati dugót.
- A gépfejet (4) felbillenteni.
- A 4 keresztrovatkás csavarokat (17) kicsavarni, és a bal fűrészlapburkolatot (15) levenni.
- A külső karimát a mellékelt körmőskulccsal (11) lezárni, és a hatszögletű csavart a dugókulccsal (12) az óramutató forgási irányba (Figyelem! Balmenet!) kicsavarni.
- A fűrészlapot a belső karimáról levenni és felfelé kihúzni.
- Az új fűrészlapot ellenkező sorrendben újra berakni és szorosra húzni. Figyelem! A fogak hajlása, azaz a fűrészlap forgási irányának a gépházon levő nyíl irányával egyeznie kell.
- A fűrészlap felszerelése előtt a fűrészlapkarimákat gondosan meg kell tisztítani.
- Mielőtt a fűrészsel tovább dolgozna vizsgálja meg a védőberendezések működését.

### 8. Karbantartás

- A levegőztetési nyílásokat a gépen mindig szabadon és tisztán kell tartani.
- A port és a szennyeződéseket a gépről rendszeresen el kell távolítani. A tisztítást legjobban sűrített levegővel vagy egy ronggyal lehet elvégezni.
- Periódikus időszakosokban minden mozgatható részt utána kell kenni.
- A műanyag tisztítására ne használjon maró hatású szereket.

### 9. A pótalkatrész megrendelése

Pótalkatrész szüksége esetén a következő adatokat kell megadni:

- A gép típusa
- A gép cikkszámát
- A gép ident. számát
- A szükséges pótalkatrésznek a pótalkatrész azonosítószámát.

**SLO****1. Opis naprave (slika 1/2)**

1. gumb za deblokado
2. ročaj
3. stikalo za vklop in izklop (43.002.10.80)
4. glava stroja
5. list žage (45.020.48)
6. premični ščitnik žaginega lista
7. prislon
8. vrtljiva miza
9. nepremična spodnja plošča
10. naravnalni vijak
11. čelni luknjasti ključ (43.002.10.65)
12. šestkotni ključ (43.002.10.67)
13. napenjalni vijak
14. pritrdjevalo za list žage
15. pokrov žaginega lista
16. varnostni zatič
17. vijak
18. naprava za odsesovanje prahu
20. napenjalni ročaj (43.002.10.81)

**2. Obseg dobave**

- list žage iz trde kovine,
- čelni luknjasti (11) in šestkotni ključ (12),
- čelina in zajeralna žaga

**3. Uporaba v skladu z navodili**

Čelina in zajeralna žaga BKG 210/1 je glede na velikost stroja namenjena za čeljenje lesa in umetnih snovi. Žaga ni primerna za žaganje lesa za kurjenje.

Stroj je dovoljeno uporabljati le v skladu z namenom.

Vsaka drugačna uporaba ni v skladu z namembnostjo/navodili. Za kakršno koli škodo oz. poškodbe, ki bi zaradi tega nastale, jamči uporabnik oz. upravljalec in ne proizvajalec. Dovoljena je le uporaba listov, ki so za žago primerni. Uporaba rezalnih plošč vseh vrst je prepovedana.

Sestavni del uporabe v skladu z navodili je tudi upoštevanje navodil za varno delo, montažnih navodil in navodil za obratovanje, ki so vsa navedena v navodilu za uporabo.

Osebe, ki delajo s strojem in ga vzdržujejo, morajo biti seznanjene z njimi in poučene o možnih nevarnostih. Razen tega je potrebno najstrožje upoštevati veljavne predpise o preprečevanju nesreč.

Potrebno je upoštevati tudi druge splošne predpise glede zaščite zdravja pri delu ter delovno-tehnične predpise.

Zaradi sprememb na stroju popolnoma preneha jamstvo proizvajalca in iz tega izhajajoče škode.

Kljub pravilni uporabi v skladu s predpisi določenih rizičnih faktorjev ni mogoče v popolnosti izključiti. Zaradi konstrukcije in zgradbe stroja se lahko pojavijo naslednje točke:

- dotik žaginega lista v nepokritem področju za žaganje;
- sunek k obratujočemu žaginemu listu (urez - poškodba);
- obdelovane dele in kose vrže proti uporabniku;
- lom žaginega lista;
- odtrganje in metanje pomanjkljivih delov trdine lista;
- poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebnih glušnikov;
- zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

**4. Pomembna navodila**

Prosimo, da navodila za uporabo pazljivo preberete in napotke, ki so v njem navedeni, upoštevate. Na podlagi pričujočih navodil za uporabo se seznanite z napravo, njeno pravilno uporabo in navodili za varno delo.

Navodila za uporabo shranite skupaj z rezalnikom.

**Navodila za varno delo**

- pred vsemi nastavljalnimi in vzdrževalnimi deli na stroju najprej izvecite električni vtič iz vtičnice.
- navodila za varno delo predajte vsem osebam, ki bodo delale s strojem.
- žage ne uporabljajte za žaganje drv za kurjenje
- previdno! Zaradi obračanja lista žage si lahko poškodujete roke in prste.
- pred pričetkom dela preverite, ali se napetost električnega omrežja ujema s podatki na tipski tablici.
- če potrebujete podaljševalni kabel, se prepričajte, da je njegov prerez primeren za porabo toka žage. Minimalni prerez mora biti 1,5 mm<sup>2</sup>.
- če uporabljate kabelski boben, mora biti kabel popolnoma odvit z njega.
- žage ne nosite na električnem kablju.
- žage ne puščajte na dežju ter je ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- poskrbite za dobro razsvetljavo.
- ne žagajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- nosite primerna delovna oblačila! Široka oblačila in nakit lahko zgrabi rotirajoč žagin list.
- upravljalec mora biti star najmanj 18 let, vajenci/praktikanti najmanj 16 let, vendar le pod nadzorstvom.
- otroci se ne smejo približevati napravi, ko je priključena v el. omrežje.



- preverite kabel za priklp v el. omrežje. Poškodovanih kablov ali kablov z napakami ne uporabljajte.
- na delovnem mestu ne imejte razmetanih lesenih odpadkov in drugih delov.
- oseb, ki delajo s strojem, ni dovoljeno motiti.
- upoštevajte smer vrtenja motorja in žaginega lista.
- po izklopu pogona lista žage v nobenem primeru ni dovoljeno ustavljati s pritiskom na stranski del lista.
- uporabljajte le dobro nabrušene liste za žago brez razpok in deformacij.
- na strojuje dovoljeno uporabljati le orodja, ki so v skladu s standardom prEN 847-1: 1996.
- žagine liste z napakami takoj zamenjajte.
- ne uporabljajte nobenih žaginih listov, ki ne ustrezajo karakteristikam, navedenim v teh navodilih za uporabo.
- zagotoviti je potrebno, da se puščica na žaginem listu ujema z smerjo puščice na stroju.
- prepričajte se, da se list žage v nobenem delu ne dotika vrtljive mize, tako da, ko je el. vtič izklopljen iz vtičnice, list žage obračate v položaju pri 45° in 90°.
- prepričajte se, da vse naprave, ki pokrivajo list žage, delujejo brezhibno.
- premični ščitnik se v odprtem stanju ne sme zatikati.
- varnostnih naprav na stroju ni dovoljeno demontirati ali jih narediti neuporabne.
- poškodovane ali pomanjkjive varnostne naprave je potrebno nemudoma zamenjati.
- nikoli ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih varno držali v roki.
- drža roke naj ne bo prisiljena, tako da bi zaradi nenadnega zdrsra lahko ena ali obe roki zašli v nevarno področje žaginega lista.
- pri daljših obdelovancih je potrebno uporabiti dodatno podlago (mizo, kožo z ažaganje, itd.), da se prepreči prevrnitev stroja.
- okrogli obdelovanci, kot so mozniške palice itd., je potrebno vedno trdno vpeti s primerno napravo.
- v delu obdelovanja, kjer boste žagali, ne sme biti nobenih žebeljev ali drugih tujkov.
- delovni položaj na bo vedno na eni strani žaginega lista.
- stroja ne obremenjujte tako, da bi se zaradi preobremenitve ustavi.
- obdelovavec vedno trdno pritisnite ob delovno ploščo in prislon, da preprečite nagibanje oz. obračanje obdelovanca.
- zagotovite, da boste lahko odrezke na strani odstranili od žaginega lista, sicer jih lahko ta zgrabi in vrže stran.
- nikoli ne žagajte več obdelovancev naenkrat.
- nikoli ne odstranjajte iveri, žagovine ali vkleščeneh delov lesa, ko se list vrti.
- ko hočete odpraviti okvaro ali odstraniti vkleščene dele lesa, stroj izklopite. - Izvlecite el. vtič iz vtičnice.
- spremembe, kot so nastavljanje, merjenje in čiščenje, izvajajte le, ko je motor izklopljen. - Izvlecite el. vtič iz vtičnice. -
- pred vklopom se prepričajte, da so s stroja odstranjeni ključi in orodja za nastavljanje.
- preden zapustite delovno meso, izklopite motor in izvlecite el. vtič iz vtičnice.
- električne instalacije, popravila in vzdrževalna dela lahko izvajajo le strokovnjaki.
- po zaključenih popravilih ali vzdrževanju je potrebno ponovno namestiti vse zaščitne in varnostne naprave.
- potrebno je upoštevati navodila proizvajalca glede varnosti, vzdrževanja in navodila za opravljanje dela, prav tako pa tudi dimenzije, navedene v tehničnih podatkih.
- potrebno je upoštevati ustrezne predpise o preprečevanju nesreč ter druge splošno priznane varnostno-tehnične predpise in pravila.
- upoštevajte navodila poklicnih združenj (VBG 7)).
- pri vsakem delu vklopite odsesovalnik prahu.
- delo v zaprtih prostorih je dovoljeno le s primerno napravo za odsesovanje prahu.
- čelino žago je potrebno priklpiti v 230 V varnostno (Šuko) vtičnico z min. varovanjem 10 A.
- za zahtevna dela ne uporabljajte šibkih strojev.
- kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni določen.
- poskrbite za dobro stojišče ter vedno ohranjajte ravnotežje.
- preverite, če orodje morebiti ni poškodovano!
- pred nadaljnjo uporabo orodja je potrebno pregledati varnostne naprave ali delno poškodovane dele, če delujejo brezhibno in v skladu s svojo funkcijo, za katero so namenjeni.
- preverite, če premični deli funkcionirajo brezhibno in se ne zatikajo ter če je kaj poškodovano. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse zahteve za pravilno delovanje, da zagotavljajo brezhibno delovanje orodja.
- poškodovane varnostne naprave in dele mora strokovno popraviti ali jih zamenjati priznan servis, v kolikor v navodilu za uporabo ni navedeno drugače.
- poškodovano stikalo naj zamenja servisna služba.
- to orodje ustreza ustreznim varnostnim določilom. Popravila lahko izvaja le električar, tako da uporabi originalne rezervne dele, sicer se lahko uporabnik poškoduje.
- posebej previdni bodite pri navpičnem delu.
- pozor! pri dvojnih čelinih rezih je potrebna posebna previdnost.
- orodja ne preobremenjujte.
- nadenite si zaščitna očala.
- pri prašnih delih uporabljajte dihalno masko.
- kontrolirajte kabel orodja / podajševalni kabel, če nista poškodovana.

**SLO****Nadenite si zaščitna očala!****Nadenite si glušnike!****Nadenite si dihalno masko!****Emisijske vrednosti hrupa**

- Hrup žage je bil izmerjen v skladu s standardi DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN ISO 11201; 1996-07; 6/93, ISO 7960 Dodatek A; 2/95. Hrup lahko na delovnem mestu preseže 85 dB (A). V tem primeru mora delavec izvajati ukrepe za zaščito pred hrupom. (Nadenite si glušnike!)

	Obratovanje	Prosti tek
Nivo tlačnega hrupa LPA	101,4 dB(A)	94,4 dB(A)
Moč hrupa LWA	114,4 dB(A)	107,4 dB(A)

\*Navedene vrednosti so emisijske in ni nujno, da hkrati predstavljajo tudi zagotovljene vrednosti na delovnem mestu. Čeprav med emisijskimi in imisijskimi stopnjami obstaja korelacija, iz tega ni mogoče zanesljivo sklepati, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Faktorji, ki lahko vplivajo na trenutni nivo imisij na delovnem mestu, vključujejo trajanje vplivov, specifičnost delovnega prostora, druge vire hrupa itd., npr. število strojev in drugih procesov v bližini. Zanesljive vrednosti na delovnem mestu se lahko razlikujejo tudi od države do države, vendar pa naj bodo te informacije uporabniku pripomoček, da bo lahko bolje ocenil nevarnost/ogroženost in rizike.\*

**5. Tehnični podatki**

Motor na izmenični tok	230 V	50 Hz
Zmogljivost	850 vatov	
Vrsta delovanja	S1	
Št. vrtljajev v prostem teku $n_0$	4500 min <sup>-1</sup>	
List žage iz trde kovine	Ø 210 x Ø 30 x 2,8 mm	
Število zobcev	24	
Priključek za odsesovanje prahu	Ø 35 mm	
Stojna ploskev	430 x 367	
Področje obračanja	- 45° / 0° +45°	
Zajeralni rez	od 0° do 45° v levo	
Nastavek za žagin list	385 x 135 mm	
Širina žaganja pri 90°	120 x 50 mm	
Širina žaganja pri 45°	70 x 50 mm	
Širina žaganja pri 2 x 45°		
(dvojni zajeralni rez)	40 x 33 mm	

**6. Pred začetkom dela**

- stroj mora biti nameščen tako, da se ne more prevrniti, to pomeni trdno privit na delovno mizo, univerzalno podnožje ali podobno.
- pred začetkom dela morajo biti pravilno montirani vsi pokrovi in varnostne naprave.
- list žage se mora prosto premikati.
- pri lesu, ki ga nameravate žagati, pazite na tujke, kot npr. žeblice ali vijake ipd.
- pred pritiskom na stikalo za vklop in izklop se prepričajte, da je list žage pravilno montiran in da se premični deli dajo prosto premikati.
- pred priklopom stroja se prepričajte, ali se podatki na tipski tablici ujemajo s karakteristikami Vašega električnega omrežja.

## 7. Sestava in upravljanje naprave

### A.) Nastavljanje žage (slika 2)

- žago v spodnjem položaju deblokirate z rahlim pritiskom glave stroja (4) navzdol ter tako, da ob enem izvlačete varnostni zatič (16) iz držala motorja.
- glavo stroja (4) potisnite navzgor, dokler ne zaskoči varnostni klin.
- glavo stroja (4) je mogoče nagniti v levo za max. 45°, tako da z šestrobim ključem (12) odvijete napenjalni vijak (13).
- preverite, ali se napetost vašega el. omrežja ujema s podatki na tipski tablici, nato pa napravo priklopite.

### B.) Čelilni rez pri 90° in vrtljiva miza na 0° (slika 3)

- žago vklopite s pritiskom na glavno stikalo (3).
- pozor! Material, ki ga nameravate žagati, trdno pritisknite na površino stroja, da se med žaganjem ne bo premikal.
- po vklopu žage počakajte, dokler list žage (5) ne doseže max. vrtljajev.
- pritisnite na deblokirni gumb (1) in glavo stroja s pomočjo ročaja (2) enakomerno in z rahlim pritiskom vodite navzdol skozi obdelovanec.
- po končanem žaganju glavo stroja ponovno premaknite v zgornji položaj za mirovanje ter spustite stikalo za vklop in izklop (3).  
**Pozor!** Stroj zaradi povratne vzmeti avtomatsko udari navzgor, kar pomeni, da ročaja (2) po zaključenem žaganju ne smete izpustiti, ampak glavo stroja počasi in z rahlim protipritisikom premaknite navzgor.

### C.) Čelilni rez pri 90° in vrtljiva miza na 0° - 45° (slika 4)

Z žago BKG 210/1 lahko žagate poševno v levo ali desno od 0° do 45° do prislona.

- vrtljivo mizo (8) zrahljajte, tako da delno odvijete oba naravnalna vijaka (10) na prislonski letvi.
- z ročajem (2) vrtljivo mizo (8) nastavite na določen kot, pri tem se oznaka (a) na vrtljivi mizi mora ujemati z želenim kotom (b) na nepremični spodnji plošči (9).
- ponovno pritegnite oba naravnalna vijaka (10) in vrtljivo mizo (8) fiksirajte.
- rez (žaganje) izvedite, kot je opisano pod točko B.)

### D.) Zajeralni rez pri 0° - 45° in vrtljiva miza na 0° (sliki 5/6)

Z žago BKG 210/1 je mogoče izvajati zajeralne reze v levo od 0° - 45° glede na delovno površino.

- glavo stroja (4) premaknite v zgornji položaj.
- vrtljivo mizo (8) fiksirajte pod kotom 0°.
- odvijte naravnalni vijak (13) in z ročajem (2) glavo stroja (4) nagnite v levo, dokler oznaka (a) na glavi (4) ne kaže na kot, ki ga želite nastaviti (b).
- pritegnite napenjalni vijak (13) in rez izvedite, kot je opisano pod točko B.)

### E.) Zajeralni rez pri 0° - 45° in vrtljiva miza na 0° - 45° (slika 7)

Z žago BKG 210/1 je mogoče izvajati zajeralne reze v levo od 0° - 45° glede na delovno površino ter hkrati 0° - 45° glede na prislon (dvojni zajeralni rez).

- glavo stroja (4) premaknite v zgornji položaj.
- vrtljivo mizo (8) zrahljajte, tako da delno odvijete oba naravnalna vijaka (10) na prislonski letvi.
- z ročajem (2) vrtljivo mizo (8) nastavite želen kot (več o tem glejte pod točko C).
- ponovno pritegnite oba naravnalna vijaka (10) in vrtljivo mizo fiksirajte.
- odvijte naravnalni vijak (13) in z ročajem (2) glavo stroja (4) nagnite v levo na oznako želenega kota (več o tem glejte pod točko D).
- ponovno privijte napenjalni vijak (13).
- rez izvedite, kot je opisano pod točko B.)

### F.) Odsesovanje žagovine (slika 2)

Žaga ima vgrajen priključek (18) za odsesovanje žagovine.

**SLO****G.) Zamenjava žaginega lista (slika 8)**

- izklopite el. vtič iz vtičnice.
- glavo stroja (4) potisnite navzgor.
- izvijte 4 vijake s križasto glavo (17) in snamite lev pokrov žaginega lista (15).
- s priloženim čelnim luknjastim ključem (11) zaprite zunanjo prirobnico in z nasadnim ključem (12) izvijte šestrobni vijak v smeri vrtenja urinih kazalcev (pozor! levi navoj!).
- list žage (5) snamite z notranje prirobnice in izvlecite navzgor.
- nov list žage vstavite v obratnem zaporedju opravi ter ga privijte.  
Pozor! Nagib zobcev za žaganje, to je smer vrtenja lista, se morata ujemati s smerjo puščice na ohišju.
- Pred montažo žaginega lista je potrebno prirobnice lista skrbno očistiti.
- pred ponovnim pričetkom dela z žago preverite delovanje zaščitnih naprav.

**8. Vzdrževanje**

- prezačevalne odprtine na ohišju motorja morajo biti vedno proste/prehodne in čiste.
- s stroja je potrebno redno odstranjevati prah in umazanijo, najbolje s stisnjenim zrakom ali krpo.
- vse premične dele je potrebno mazati v rednih časovnih presledkih.
- pri čiščenju plastike ne uporabljajte jedkih snovi.

**9. Naročila rezervnih delov**

Pri naročilu rezervnih delov je potrebno navesti naslednje podatke:

- tip naprave
- številko artikla naprave
- identifikacijsko številko naprave
- številko potrebnega rezervnega dela.

- D EG Konformitätserklärung  
 GB EC Declaration of Conformity  
 F Déclaration de Conformité CE  
 NL EC Conformiteitsverklaring  
 E Declaracion CE de Conformidad  
 P Declaração de conformidade CE  
 S EC Konformitetsförklaring  
 FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus  
 N EC Konfirmatserklæring  
 RUS EC Заявление о соответствии  
 HR Dichiarazione di conformità CE  
 RO Declarație de conformitate CE  
 TR AT Uygunluk Deklarasyonu



# bavaria

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης  
 I Dichiarazione di conformità CE  
 DK EC Overensstemmelseserklæring  
 CZ EU prohlášení o konformitě  
 H EU Konformkijelentés  
 SLO EU Izjava o skladnosti  
 PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty  
 SK Vyhásenie EU o konformite



## Kapp- und Gehrungssäge BKG 210/1

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen. El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее издание соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adina ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

En ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την ομρφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s slededimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v souladu s nasledovnými směrnicami a normami.

<input checked="" type="checkbox"/>	<b>98/37/EG</b>	<input type="checkbox"/>	<b>89/686/EWG</b>	ISC GmbH Eschenstraße 6 94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>73/23/EWG</b>	<input type="checkbox"/>	<b>87/404/EWG</b>	
<input type="checkbox"/>	<b>97/23/EG</b>	<input type="checkbox"/>	<b>R&amp;TTED 1999/5/EG</b>	
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>89/336/EWG</b>	<input type="checkbox"/>	<b>2000/14/EG:</b> L <sub>WM</sub> .....dB(A); L <sub>WA</sub> .....dB(A)	
<input type="checkbox"/>	<b>90/396/EWG</b>			

EN 55014-1; EN 6100-3-2; EN 60555-3; EN 55014-2; EN 61029-1; prEN 61029-2-9

Landau/Isar, den 14..08.2002

*J. J. J.*  
Brock  
Technische Leitung

*Baumhölzl*  
Brunhölzl  
Produkt-Management

Archivierung / For archives:

4300215-35-4155050-E

**Ⓢ EINHELL-ZÁRUČNÍ LIST**

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok.  
Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.  
K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou účtovány.  
Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

**Ⓢ Einhell - Garanciaokmány**

A garancia időtartama 2 év és a vásárlás napjával kezdődik.  
A szavatosság csak a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.  
A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.  
Nem szavatolunk a másodlagos károkokért.  
Az Ön vevőszolgáltatói partnere.

**Ⓢ EINHELL — GARANCIJSKI LIST**

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 2 leto.  
Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljen čas za delo se ne obračunajo.  
Garancije za posledično škodo ni.

Vaša kontaktna oseba v servisni službi

## GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.  
Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantiespruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- (D)** ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
Tel. (0190) 145048 (62 Ct/Min.)  
Fax (099 51) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m. b. H.  
Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
Tel. (02236) 53 16, Fax (02236) 52369
- (GB)** Einhell UK Ltd  
Brook House, Brookway  
North Chesire Trading Estate  
Prenton, Wirral, Chesire  
**CH 43 3DS**  
Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente  
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare  
**F-33700 Merignac**  
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux  
Weberstraat 3  
**NL-7903 BD Hoogeveen**  
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux  
Abtsdreef 10  
**B-2940 Stadbroek**  
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.  
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a  
**E-28034 Madrid**  
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica  
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.  
Paralia Patron-Panayitsa  
**GR-26517 Patras**  
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.  
Via Marconi, 16  
**I-22077 Beregazzo (Co)**  
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia  
**(S)** Bergsøvej 36  
**(N)** **DK-8600 Silkeborg**  
Tel.+ 45 87 201200, Fax+ 45 87 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY  
Aarikkalankatu 8-10  
FIN-33530 Tampere  
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska  
Ul. Miedzyleska 2-6  
**PL-50-554 Wroclaw**  
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.  
Vajda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS  
Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri  
**TR 80650 Istanbul**  
Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- (RO)** Novatech S.R.L.  
Bd.Lasar Catargiu 24-26  
S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.  
Areal Vu Bechovice  
Budava 10B  
**CZ-19011 Praha – Bechovice 911**  
Tel. + Fax: 02579 10204
- (BG)** Einhell Bulgarien  
Bul. Osmi Primorski Polk  
Nr. 128, Office 81  
**BG-9000 Varna**  
Tel. 052 605254, Fax 052 60254
- (SLO)** GMA Elektromehanika d.o.o.  
Cesta Andreja Bitenca 115  
**SLO-1000 Ljublijana**  
Tel./Fax 049 372034
- (HR)** Elektromont Commerce  
Servis el. alta i uredjaja  
Mihaljekov jarak 36  
**HR-49000 Krapina**  
Tel./Fax 049 372034

Technische Änderungen vorbehalten  
Technical changes subject to change  
Sous réserve de modifications  
Technische wijzigingen voorbehouden  
Salvo modificaciones técnicas  
Salvaguardem-se alterações técnicas  
Förbehåll för tekniska förändringar  
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään  
Der tages forbehold for tekniske ændringer  
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα  
τεχνικών αλλαγών  
Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Tekniske endringer forbeholdes  
wegm. 08/2002